



El govern presenta el nou nomenclàtor, que recull 52.700 topònims

EL PUNT / **Barcelona**
● El govern va presentar ahir el nou *Nomenclàtor oficial de toponímia major de Catalunya*, en què es recullen un total de 52.700 topònims en la seva forma oficial. Es tracta d'una obra realitzada pel govern de la Generalitat i l'Institut d'Estudis Catalans (IEC), que ha tingut la col·laboració del Conselh Generau

d'Aran, el Consorci de Normalització Lingüística i les entitats municipalistes. En la presentació, el vicepresident de l'executiu, Josep-Lluís Carod-Rovira, va definir el nomenclàtor com «una eina d'història i una eina de modernitat» que recull la «diversitat de les nostres influències i la vivesa de la llengua».



LLENGUA EL VOLUM N'INCLOU LA GRAVACIO SONORA

Més de 52.000 topònims de Catalunya, actualitzats

Presenten el nou Nomenclàtor, editat pel Govern i l'IEC

AGÈNCIES

[BARCELONA] L'Institut d'Estudis Catalans (IEC) va acollir ahir la presentació del nou Nomenclàtor oficial de toponímia major de Catalunya, en un acte que va comptar amb la presència del vicepresident del Govern, Josep-Lluís Carod-Rovira. Aquest va definir el volum com una "mostra de vivacitat de la llengua, que sempre ha sigut un mecanisme de cohesió social". Amb 52.700 topònims (noms de lloc) en la seua forma oficial, el nou Nomenclàtor ha estat elaborat per la Generalitat i l'Institut d'Estudis Catalans, amb la col·laboració del Conselh General d'Aran, el Consorci per a la Normalització Lingüística, l'Associació Catalana de Municipis i la Federació de Municipis de Catalunya. En aquesta edició, de tres volums, s'hi han inclòs noms relacionats amb la microtoponímia, com bordes, corrals, partides, paratges o coves, i es recullen canvis de denominació d'alguns municipis, com per exemple Vimbodí i Poblet, en lloc de Vimbodí. El Nomenclàtor hauria de posar fi a la polèmica lingüística en pobles com Cabdella, que els veïns prefereixen escriure Capdella; Saurí, els habitants del qual escriuen Seurí, Hortonedà, que els veïns defensen que s'ha d'escriure sense h inicial. Una de les novetats és que l'obra incorpora la transcripció fonètica i la gravació sonora en DVD. Tot això permetrà que "la cartografia, la retolació, les guies turístiques o els mitjans de comunicació hagin d'incorporar la toponímia correcta en català, sense adduir que no la coneixen", va dir Carod-Rovira. El mateix passarà amb la toponímia d'Aran, que tampoc està exempta de polèmica amb casos com Baqueira (nom oficial del poble) i Vaqueira (oficial per a la muntanya).



Andreu Loncà, Xavier Macià, Albert Turull, Ramon Sistac i Josep Espluga ahir, en la presentació a l'IEI.

Sistac uneix gastronomia i llengua en un llibre

■ El filòleg i professor de la Universitat de Lleida (UdL) Ramon Sistac va presentar ahir a l'Institut d'Estudis Ilerdencs el llibre *Menú de degustació. Opinions nutrícies sobre la cuina de la llengua* (Quaderns del Cingle). Es tracta d'un compendi d'un centenar d'articles d'opinió i divulgació publicats en diversos mitjans, majoritàriament entre els anys 2004 i 2008, tot i que també s'hi poden llegir alguns textos de la dècada dels 90 del segle passat. La seua condició d'amant de la bona taula —com dirien

alguns— es fa patent en el fil conductor del volum, la gastronomia, que es mescla entre els articles d'opinió general, lingüística i temàtica relacionada amb la Franja. No en va, Sistac és originari de Camporrells, a la Llitera. Així, el llibre es divideix en tres

GASTRONOMIA

El títol, 'Menú de degustació', ja deixa entreveure que la gastronomia és el fil conductor dels relats

parts: primer plat (opinió general), segon plat (opinió i divulgació lingüística) i postres (Franja). "Són textos curts, que es poden llegir separatament", va explicar Sistac, abans d'afegir que en tots "sempre hi ha un toc d'ironia". Així, s'esplaia parlant de la monarquia o la religió, a més de situacions quotidianes. Pel que fa a la llengua, explica, entre altres aspectes, "microanècdotes", com que en una mateixa setmana, en tres situacions diferents, li van assegurar no entendre paraules en català.

MAGDALENA ALTISENT



Llengua

Més de 13.000 topònims nous al nomenclàtor català

L'Institut d'Estudis Catalans (IEC) va presentar ahir el nou *Nomenclàtor de toponímia major de Catalunya*, una obra que revisa i amplia la primera edició, que es va publicar el 2003. S'hi han incorporat més de 13.000 topònims, de manera que ara ja n'hi ha 52.700, i per primera vegada també s'hi ha inclòs la transcripció fonètica dels nuclis de població. El projecte ha comptat amb la col·laboració del món local, del Consell General d'Aran i del Consorci per a la Normalització Lingüística. ■

Versió per a imprimir



El nou nomenclàtor de topònims de Catalunya inclou la transcripció fonètica dels municipis

Berga, Flix, Puig-reig, Vall-llobrega o Santa Perpètua de Mogoda són alguns dels noms de municipis que poden ser complicats de pronunciar per alguns catalans. I no són pocs els que tremolen quan senten algú parlar de "Flics" o de "Berga" (amb e oberta). Per ajudar a resoldre dubtes i ajustar-se a la forma genuïna de pronúncia, la Generalitat i l'Institut d'Estudis Catalans (IEC) han elaborat el nou nomenclàtor de topònims que, per primera vegada, inclou la transcripció fonètica dels noms de tots els nuclis de població. Ara ja no hi ha excusa per saber com s'han de dir.

El nomenclàtor, que s'ha presentat a la seu de l'**IEC**, recull fins a **52.700 topònims** i en mostra la forma oficial i la transcripció fonètica.

En l'**acte**, el vicepresident de la Generalitat, Josep-Lluís **Carod-Rovira**, ha considerat la toponímia com una mostra "de la vivesa de la llengua" i ha destacat que els topònims "són un pòsit i una manifestació de la **saviesa popular**". Carod-Rovira ha assegurat que el recull "és un dels més avançats que fins avui s'han fet arreu".

El nomenclàtor també inclou les formes araneses de la toponímia de la **Vall d'Aran**. El secretari de Política Lingüística, Bernat Joan, ha subratllat que està "molt perfeccionat" respecte de l'anterior volum. La tasca d'ampliació de l'obra ha durat quatre anys. Hi han col·laborat l'IEC i el Consorci per a la Normalització Lingüística, amb la col·laboració d'informadors i estudiosos locals.

La cartografia, que inclou un **mapa** per a cada municipi amb la localització dels topònims, ha estat elaborada per l'Institut Cartogràfic de Catalunya, que s'ha encarregat de l'edició de l'obra.

Societat

El nou nomenclàtor de la toponímia de Catalunya inclou la transcripció fonètica

BARCELONA, 23 Feb. (EUROPA PRESS) -

El vicepresident del Govern, Josep-Lluís Carod-Rovira ha presidit avui l'acte de presentació del nou Nomenclàtor oficial de toponímia de Catalunya, que incorpora com a novetat la transcripció fonètica i la gravació fònica dels nuclis de població. Carod l'ha definit com "una eina històrica i de modernitat".

El nomenclàtor és una obra feta per la Generalitat i l'Institut d'Estudis Catalans amb de 52.700 topònims de lloc i elements geogràfics en la seva forma oficial. En aquesta nova edició s'han inclòs topònims relacionats amb la microtoponímia i es recullen els canvis de denominació d'alguns municipis.

"És un document oficial que recull la realitat de la nostra història i de la nostra cultura", ha apuntat Carod. Ha explicat que els topònims són una "manifestació de la saviesa popular" i que aquest nomenclàtor "és un dels més avançats" que s'han fet.

© 2010 Europa Press. Està expressament prohibida la redistribució i la redifusió de tots o part dels continguts d'aquesta pàgina web sense previ i exprés consentiment.



Catalunya actualitza el nom de les seves poblacions

Aznar, Andrés // ACN // 23.02.2010 22.14 h ■ Ref. 531940



Barcelona (ACN).- L'Institut d'Estudis Catalans ha presentat aquest dimarts el nou Nomenclàtor oficial de toponímia major de Catalunya. En el treball, inclou 52.700 topònims, han col·laborat l'Associació Catalana de Municipis i Comarques, el Consell General d'Aran, el Consorci per a la Normalització Lingüística i la Federació de Municipis de Catalunya. L'obra ha estat editada en tres volums i inclourà la transcripció fonètica dels nuclis de població i on es podrà escoltar l'enregistrament dels noms. En paraules del vicepresident Carod-Rovira, la manca d'un document oficial ja no servirà com excusa negligir l'ús de les formes catalanes correctes per substituir-les per formes prenortatives o errònies.

■ 23.02.2010 22.14 h // Aznar, Andrés // ACN ■ Ref. 531940

'Els mots són fidels testimonis de les cultures que han passat per un territori', ha declarat Salvador Giner, president de l'Institut d'Estudis Catalans, per justificar la necessitat d'aquesta nova ampliació i actualització de la toponímia catalana. En el volum presentat aquest dimarts s'han inclòs 52.700 topònims i altres elements geogràfics corresponents a l'escala cartogràfica 1:50.000.

La nova edició, que està dividida en tres volums, inclourà com a novetat la transcripció fonètica dels nuclis de població per tal de, com ha dit Giner, mostrar 'els diferents accents' i 'l'arrelament territorial' a que responen els diferents topònims. A més s'inclourà un DVD, que apareixerà properament, on es podrà escoltar l'enregistrament dels noms.

El vicepresident del Govern, Josep-Lluís Carod-Rovira, que ha acudit a l'acte de presentació, ha declarat al respecte que amb aquesta nova eina ja no hi haurà excuses per manca de document oficial per tal de justificar un ús 'prenortatiu' de la toponímia catalana. A més de considerar aquest nou Nomenclàtor oficial de toponímia major de Catalunya com 'una mostra de la diversitat de les nostres influències i de la vivesa de la llengua'.

Aquest sentiment d'arrelament en el territori i la cultura queda palès en la col·laboració amb el Consell General d'Aran que és qui s'ha fet càrrec de la toponímia referent al vall que li pertoca.

(Seguirà: fotografia i vídeo)

■ **Descarregar totes les imatges** [qualitat alta](#) [qualitat baixa](#)

■ **Àlbums relacionats amb la notícia** ■ [Àlbum 9186](#)

[Àlbum 9186](#)

[Àlbum 9186](#)



23.02.2010 22.37 h | Aznar, Andrés
Salvador Giner en un moment de la presentació

Descarregar:

qualitat alta

qualitat baixa



23.02.2010 22.38 h | Aznar, Andrés
Salvador Giner en un moment de la presentació

Descarregar:

qualitat alta

qualitat baixa

■ 23.02.2010 22.14 h // Aznar, Andrés // ACN ■ Ref. 531940



Accés a tots els vídeos

■ 23.02.2010 21.52 h // Aznar, Andrés // ACN ■ Ref. 531940

Carod Rovira declara que amb aquest document ja no hi haurà excuses per negligir en l'ús correcte de la toponímia catalana
Durada : 39 s

■ 23.02.2010 21.52 h // Aznar, Andrés // ACN ■ Ref. 531940

Carod Rovira declara que aquest document és una eina de modernitat i una mostra de la vivesa de la llengua

Durada : 29 s

.....
[Español](#) |
.....

T•T Traducció a

acn © 2010 Intracatalònia, SA | Tots els drets reservats

